

STATEMENT BY ADAM ALEXANDER CECIL THINNIES:

ADAM ALEXANDER CECIL THINNIES,

Verklaar:-

ITX 3
(not called 1)

Ek is Nr.152109P Kleurling konstabel in die Suid-Afrikaanse Polisie gestasioneer te Newlands Nr.60 (Newlands) Distrik.

Op 22.10.71 omstreeks 3.45nm. het ek aan diens rapporteer. Vanaf 10.30.nm op dieselfde datum was ek saam met Nr.23123B Sersant. L.G.Kleyn gepos. Ons het na Coronationville gegaan waar ons tsaam met ander lede 'n padblokade in Fuelweg opgerig het.

Omstreeks 11.10.nm het Sersant Kleyn 'n liggeel kleurige Anglia motor TU.22315 tot stilstand gebring. Ek was aan die linkerkant van die motor. Ek het gesien dat die motor deur 'n Indiërman bestuur was, en dat nog 'n Indiërman 'n passassier voor in die motor was.

Ek het die linker voorkant binne in die motor deursoek. Sersant Kleyn het die bestuurder van die voertuig versoek om uit te klim en die kattedak oop te sluit.

Ek het na die agterkant van die motor gegaan. Ek het gesien dat daar 'n skoendoos regs agter in die kattedak is. Daar was ook 'n pakket wat met koerantpapier toegedraai was links van en onder die skoendoos. Ek het een van die pamflette uit die pakket geneem en gelees, en aan Majoor Kloppers getoon.

Die motor se kattedak was toe deur die bestuurder toegesluit en die sleutels deur Sersant Kleyn geneem. Ek het saam met die twee Indiërs agter in die motor geklim. Sersant Kleyn het die motor na Newlands polisiestasie bestuur, met die dokumente nog in die kattedak.

In die polisiestasie agterplaas het ons afgeklim en die aanklagtekantoor binnegegaan. Ek het die twee Indiërs opgepas terwyl Sersant Kleyn geskakel het.

Ek was teenwoordig terwyl Sersant Kleyn die Indiërs ondervra het, en vasgestel het dat die bestuurder Mohammed Salim Essop is, en dat die passassier Ahmed Timol is.

Ek het gehoor dat die Indiërs met mekaar Indiër taal praat. Sersant Kleyn het daarop vir Timol in 'n sel toegesluit en Essop in die gang laat sit het waar ek hom opgepas het.

Ek het later vir Essop aan 'n offisier van die Veiligheids polisie oorhandig.

JOHANNESBURG.

1.11.1971 - 3.20.nm

A. Thinnies
.....K/Konst.
152109P. A.A.C.Thinnies

Gesien (1) Verhoor 22/10/71

(2) Verhoor 27/10/71

W. S. P. Khan
op die

<p>Die vertaler het die oorspronklike teks in Afrikaans gelees en dit in Engels vertaal. Die oorspronklike teks is in Afrikaans en die vertaling is in Engels. Die vertaling is 'n literêre vertaling en is nie 'n woordeboek-vertaling nie. Die vertaling is 'n literêre vertaling en is nie 'n woordeboek-vertaling nie.</p>	<p>The translator has interpreted the original text into English. The original text is in Afrikaans and the translation is in English. The translation is a literary translation and is not a dictionary translation. The translation is a literary translation and is not a dictionary translation.</p>
--	--

LEONARD GILBERT KLEYN:

LX 11

LEONARD GILBERT KLEYN
Verklaar:-

Ek is Nr.23123B sersant in die Suid-Afrikaanse Polisie gestasioneer te Newlands Nr.60 (Newlands) Distrik. Op 22.10.71 om 3.45nm. het ek rapporteer vir spesiale diens onder bevel van die Stasiebevelvoerder, Majoor J.M. Kloppers.

Op dieselfde datum om ongeveer 10.40nm. het ons na Fuelweg, Coronationville gegaan waar ons n padblokade opgestel het.

Op 22.10.71 om ongeveer 11.10nm. het ek in Fuelweg n liggeel Anglia motorkar TU 22315 wat van Wes na Oos gery het n teken gegerom om tot stilstand te kom. Die voertuig het tot stilstand gekom, ek het na die motor gegaan en gemerk dat daar twee Indiërmans insittend was.

Ek het na die bestuurder van die voertuig gegaan en hom gevra waarheen hy gaan waarop hy geantwoord het "We are going to a party in Vrededorp", ek het hom gevra; "Ehis time of the night", en ook gevra; "are you people still going to work tomorrow", hy het geantwoord "Yes". Ek het hom gevra; "Do you mind to open the cars' boot", en hy het geantwoord; "certainly". waarop beide die twee Indiërmans uit die voertuig geklim het en ons het na die agterkant van die voertuig gegaan, daarop het die volgende lede ook nader gekom; Nr. 50182H Konst. S. Le R. Fourie, Nr. 203465 Res/A/Off. A.S. Verster, en Nr. 152109F K/Konst. A.A.C. Thinnies.

Die bestuurder van die voertuig het die katebak van die voertuig oopgemaak. Ek het opgemerk dat n skoenedoos aan die regterkant van die katebak is en artikels wat in koerantpapier toegedraai was onder die skoenedoos was, daar was ook artikels wat toegedraai was aan die linkerkant van die skoenedoos. Ek het hom gevra; "What are these", hy het geantwoord en gesê; "They are books", ek het gesê; "To me they look like shoeboxes", hy het weer gesê; "It is books". Ek het die koerante wat links van die skoenedoos geleë het oopgemaak en gevind dat dit pamflette van n verbode organisasie bevat. K/Konst. Thinnies het een van die pamflette geneem en aan Majoor Kloppers oorhandig. Die voertuig se katebak was toegemaak, en het die twee Indiërs tesame met K/Konst. Thinnies agter in die voertuig laat klim, ek het die voertuig na Newlands Polisie-stasie bestuur, nadat Essop die katebak gesluit het met die dokumente nog net só daarin.

In die Polisie-stasie agterplaas het ons afgeklim en die klagtekantoor binnegegaan. K/Konst. Thinnies wat saam met my geroep het, het vir Essop en Timol opgepas terwyl ek die Veiligheidspolisie geskakel het.

Ek het toe vasgestel dat die bestuurder van die Anglia Mohammed Salim Essop is, en dat hy n derde jaar mediese student te Witwatersrand Universiteit is, en sy passasier Ahmed Timol, n onderwyser van Roodepoort Indier Hoërskool is.

Ek het gemerk dat die twee Indiërs in n Indiër taal met mekaar gesels en het Timol alleen in n sel toegesluit en Essop op n bank in die selgang laat sit hangende die aankoms van die Veiligheidspolisie.

S/A/Offisier Els van die Veiligheidspolisie het opgedaag en ek het n rapport aan hom gedoen en die katebak van die Anglia oopgesluit en die dokumente aan S/A/Offisier Els getoon. Hy het beslag op die dokumente geleë en sy Offisierse geskakel.

Laater het Kapt. Dirker en daarna Kol. Grayling, beide van die Veiligheidspolisie opgedaag.

Die Veiligheidspolisie het toe beslag geleë op die Anglia motorkar TU 22315, die dokumente en ook die twee Indiërmans oorgeneem van my.

11

....2....

111 62

Ek het Kapt. Dirker met Timol vergesel na die Veiligheidskantore te John Vorsterplein, waar ek hom bewaak het tot 5.30vm. op 23.10.71.

Timol was nooit deur my of enige ander persoon in my teenwoordigheid aangerand nie. Te John Vorsterplein was hy ondervra deur Lt. Kol van Wyk en Kapt. Dirker.

As gevolg van opdrag het ek om 3nm. op 28.10.71 by die Staatslykshuis aangedoen en daar die lyk van 'n Indiërman uitgeken as die van Ahmed Timol die persoon wat ek in hegtenis geneem het aan Nr. 39307T Konst. A.J. Fourie die assistent kurator.

Kloppers

L.G. KLEYN : 23123B SERA.

JOHANNESBURG.
10.00vm. 1/11/71.

Getuie J. J. van der Merwe

Ch. van der Merwe

<p>1. Name of the person: <i>J. J. van der Merwe</i></p> <p>2. Address: <i>SA. Polaris</i></p> <p>3. Date: <i>1-11-1971</i></p> <p>4. Signature: <i>J. J. van der Merwe</i></p> <p>SOUTH AFRICAN POLICE</p>	<p>5. Name of the person: <i>SA. Polaris</i></p> <p>6. Address: <i>SA. Polaris</i></p> <p>7. Date: <i>1-11-1971</i></p> <p>8. Signature: <i>SA. Polaris</i></p> <p>SOUTH AFRICAN POLICE</p>
---	---

Getuine: Prallice

ANALYSIS ON ABOVE STATEMENTS:

1. Reported for Special Duty at 15:45 at Newlands Police Station on the instructions of Major J.M. Kloppers.
2. At 22:30 a Police Roadblock is setup on Fuel Road, Coronationville.
3. At 23:10 a yellow Anglia, Registration TU 22315 is stopped.
4. Banned literature is found in the boot of occupant's car.